

# GIZARTE ZERBITZUEN ESTATISTIKA

## 2003

# ESTADÍSTICA DE SERVICIOS SOCIALES

## ENTITATEAK ETA ZENTROAK / ENTIDADES Y CENTROS

**EUSKO JAURLARITZA**



**GOBIERNO VASCO**

JUSTIZIA, LAN ETA GIZARTE  
SEGURANTZA SAILA

DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,  
EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL



Arabako Foru Aldundia  
Gasteizko Foru Aldundia  
Diputación Foral de Álava  
Departamento de Acci3n Social



Bizkaiko Foru Aldundia  
Gizartekintza Saila  
Diputaci3n Foral de Bizkaia  
Departamento de Acci3n Social



Gipuzkoako Foru Aldundia  
Diputaci3n Foral de Gipuzkoa  
GIZARTERANTZA  
Departamento de Servicios Sociales

### 1 IDENTIFIKAZIOKO ALDAKETAK / MODIFICACIONES A LA IDENTIFICACI3N

|  |                      |                                  |                      |   |                      |
|--|----------------------|----------------------------------|----------------------|---|----------------------|
| <b>Kodea:</b><br>C3digo:   | <input type="text"/> | <b>IFZ / NIF:</b>                | <input type="text"/> | <b>Entitate / Zentroa:</b><br>Entidad / Centro: | <input type="text"/> |
| <b>Izena:</b><br>Nombre:   | <input type="text"/> |                                  |                      |   |                      |
| <b>Lurraldea:</b><br>Territorio:   | <input type="text"/> | <b>Udalerria:</b><br>Municipio:  | <input type="text"/> | <b>PB:</b><br>DP:                               | <input type="text"/> |
| <b>Helbidea:</b><br>Domicilio:   | <input type="text"/> | <b>Zk:</b><br>N3m:               | <input type="text"/> | <b>Solairua :</b><br>Piso:                      | <input type="text"/> |
| <b>E-mail:</b>   | <input type="text"/> |                                  |                      | <b>Tel.:</b><br>Tfno.:                          | <input type="text"/> |
| <b>Faxa:</b><br>Fax:   | <input type="text"/> |                                  |                      |   |                      |
| <b>Titular Juridikoa:</b><br>Titular Jur3dico:   | <input type="text"/> |                                  |                      |   |                      |
| <b>Entitate-kodea:</b><br>C3digo entidad:  | <input type="text"/> | <b>JESN 93</b><br>CNAE 93        | <input type="text"/> | %   | <input type="text"/> |
| <b>Gizarte-Zerbitzuetako Entitate Laguntzaileen Erregistroa:</b><br>Registro de Entidades Colaboradoras de Servicios Sociales: | <input type="text"/> | <b>Erregistroa:</b><br>Registro: | <input type="text"/> | <b>Erregistro-zk.:</b><br>N3mero de registro:   | <input type="text"/> |

Galdesorta bat bete entitatearentzat / Rellenar un cuestionario para la entidad

Galdesorta bat bete zentroarentzat / Rellenar un cuestionario para el centro

Ez idatzi ilundutako guneeetan, horiek elkarrizketatzaileak beteko ditu-eta.

No escribir en los espacios sombreados, ser3n cumplimentados por el agente encuestador.



|          |   |
|----------|---|
| <b>3</b> | <b>LANGILERIARI BURUZKO DATUAK / DATOS SOBRE PERSONAL</b> |
|----------|---|

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| <b>3.1 LANDUN-KOPURUA PRESTAKUNTZAREN ARABERA (abenduren 15ean)</b> |  |  |  |
| <b>PERSONAL OCUPADO SEGÚN CUALIFICACIÓN (al 15 de diciembre)</b>    |  |  |  |

|   |    | GUZTIRA<br>TOTAL | EMAKUMEZKOAK<br>MUJER | ASTEKO ORDU-KOP.<br>Nº HORAS/SEM. |
|---|----|------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| <b>GUZTIRA</b>  |    |                  |                       |                                   |
| TOTAL .....   | 01 |                  |                       |                                   |
| <b>ADMINISTRAZIOKOA ETA OROKORRA</b>                                    |    |                  |                       |                                   |
| ADMINISTRACIÓN Y GENERAL .....  | 02 |                  |                       |                                   |
| <b>Zuzendariak eta kudeatzaileak</b>                                    |    |                  |                       |                                   |
| Dirección y gerencia .....  | 03 |                  |                       |                                   |
| <b>Administrazio-teknikariak</b>  |    |                  |                       |                                   |
| Técnicos Administración .....   | 04 |                  |                       |                                   |
| <b>Administrariak eta laguntzaileak</b>                                 |    |                  |                       |                                   |
| Administrativos y Auxiliares .....                                      | 05 |                  |                       |                                   |
| <b>Menpekoak</b>  |    |                  |                       |                                   |
| Subalternos .....   | 06 |                  |                       |                                   |
| <b>Ostalaritza-sukaldea</b>   |    |                  |                       |                                   |
| Hostelería-cocina .....   | 07 |                  |                       |                                   |
| <b>Garbiketa</b>  |    |                  |                       |                                   |
| Limpieza .....  | 08 |                  |                       |                                   |
| <b>Bestelakoak (zehaztu)</b>  |    |                  |                       |                                   |
| Otros servicios generales (especificar) .....                           | 09 |                  |                       |                                   |
| <b>LANGILERIA ESPEZIALIZATUA</b>  |    |                  |                       |                                   |
| PERSONAL ESPECIALIZADO .....  | 10 |                  |                       |                                   |
| <b>Medikuak</b>   |    |                  |                       |                                   |
| Médicos .....   | 11 |                  |                       |                                   |
| <b>OLT eta Fisioterapeutak</b>  |    |                  |                       |                                   |
| A.T.S. y Fisioterapeutas .....  | 12 |                  |                       |                                   |
| <b>Klinikako laguntzaileak</b>  |    |                  |                       |                                   |
| Auxiliares de Clínica .....   | 13 |                  |                       |                                   |
| <b>Psikologoak eta Pedagogok</b>  |    |                  |                       |                                   |
| Psicólogos y Pedagogos .....  | 14 |                  |                       |                                   |
| <b>Hezitzaileak eta irakasleak</b>                                      |    |                  |                       |                                   |
| Educadores y Profesores .....   | 15 |                  |                       |                                   |
| <b>Lanaren bidezko terapeutak</b>                                       |    |                  |                       |                                   |
| Terapeutas Ocupacionales .....  | 16 |                  |                       |                                   |
| <b>Gizarte-laguntzaileak</b>  |    |                  |                       |                                   |
| Asistentes Sociales .....   | 17 |                  |                       |                                   |
| <b>Droga-menpekotasunen prebentziorako teknikariak</b>                  |    |                  |                       |                                   |
| Técnicos Prevención Drogodependencias .....                             | 18 |                  |                       |                                   |
| <b>Begiraleak, kontramaisuak eta EZBko buruak</b>                       |    |                  |                       |                                   |
| Monitores, Capataces y Jefes C.E.E .....                                | 19 |                  |                       |                                   |
| <b>Gizarte-kulturazko eragileak</b>                                     |    |                  |                       |                                   |
| Animadores Socio-Culturales .....                                       | 20 |                  |                       |                                   |
| <b>Zerbitzu pertsonalak (zaintzaileak, etxeko laguntzaileak, etab.)</b> |    |                  |                       |                                   |
| Servicios personales (Cuidadores, Asist. Domiciliarios, etc.) .....     | 21 |                  |                       |                                   |
| <b>Bestelakoak (zehaztu)</b>  |    |                  |                       |                                   |
| Otro personal especializado (especificar) .....                         | 22 |                  |                       |                                   |
| <b>EZBko LANGILE-ERABILTZAILAK</b>                                      |    |                  |                       |                                   |
| TRABAJADORES-USUARIOS C.E.E. ....                                       | 23 |                  |                       |                                   |

|   |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|
| <b>3.2 LANGILEAK ETA URTEAN EGINDAKO ORDUAK / PERSONAL OCUPADO Y HORAS TRABAJADAS EN EL AÑO</b> |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|

|  | EKAINA /30<br>30 JUNIO         | ABENDUA / 15<br>15 DICIEMBRE    | BATEZ BESTEKO<br>LANGILERIA<br>PERSONAL MEDIO | ORDUAK<br>HORAS |
|--|--------------------------------|---------------------------------|---|-----------------|
| <b>JABEAK, AUTONOMOAK ETA FAMILI LAGUNTZAK</b><br>(Gutxienez lanegunaren 1/3 lan egiten dutenak)<br>PROPIETARIOS, AUTÓNOMOS Y AYUDAS FAMILIARES<br>(Que trabajen al menos 1/3 de la jornada laboral) ..... |                                |                                 |   |                 |
| <b>ALOKATUAK / ASALARIADOS: A) FINKOAK:</b><br>FIJOS .....   |                                |                                 |   |                 |
| <b>B) EZ-FINKOAK</b><br>EVENTUALES .....   |                                |                                 |   |                 |
|  | <b>GIZONEZKOAK<br/>VARONES</b> | <b>EMAKUMEZKOAK<br/>MUJERES</b> | ↓   | ↓               |
| <b>BATEZ BESTEKO LANGILEAK ETA EGINDAKO ORDUAK GUZTIRA</b><br>TOTAL PERSONAL MEDIO ANUAL Y HORAS TRABAJADAS .....  |                                |                                 |   |                 |

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
| <b>EZ-LANDUNAK / PERSONAL NO OCUPADO</b> |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

|   | GIZONEZKOAK<br>VARONES | EMAKUMEZKOAK<br>MUJERES | GUZTIRA<br>TOTAL | ORDUAK<br>HORAS |
|---|------------------------|-------------------------|------------------|-----------------|
| <b>LANGILE BOLUNTARIOAK</b><br>PERSONAL VOLUNTARIO .....  |                        |                         |                  |                 |
| <b>ZUZENEKO LAGUNTZAKO LANGILE AZPIKONTRATATUAK</b><br>PERSONAL SUBCONTRATADO DE ATENCIÓN DIRECTA ..... |                        |                         |                  |                 |

**DATU EKONOMIKOAK EUROTAN EMATEN DIRA**  
**LOS DATOS ECONÓMICOS SE FACILITAN EN EUROS**

| 4   | SARRERAK / INGRESOS |  |
|---|---------------------|--|
| <b>SARRERA ARRUNTAK</b>                   |                     |  |
| INGRESOS CORRIENTES ..... 01              |                     |  |
| <b>DIRU-LAGUNTZAK ETA ITUNAK</b>          |                     |  |
| SUBVENCIONES Y CONCIERTOS (*) ..... 02    |                     |  |
| <b>SALMENTAK ETA PRESTAZIOAK</b>          |                     |  |
| VENTAS Y PRESTACIONES ..... 03            |                     |  |
| <b>Salmentak</b>                          |                     |  |
| Ventas ..... 04                           |                     |  |
| <b>Erabiltzaile-kuotak</b>                |                     |  |
| Cuotas usuarios ..... 05                  |                     |  |
| <b>Erabiltzaileen bestelako ekarpenak</b> |                     |  |
| Otras aportaciones de usuarios ..... 06   |                     |  |
| <b>GIZARTE-SARRERAK</b>                   |                     |  |
| INGRESOS SOCIALES ..... 07                |                     |  |
| <b>Erakundeek ekarpenak</b>               |                     |  |
| Aportación entidad ..... 08               |                     |  |
| <b>Diru-bilketak</b>                      |                     |  |
| Cuestaciones ..... 09                     |                     |  |
| <b>Dohaintzak</b>                         |                     |  |
| Donaciones ..... 10                       |                     |  |
| <b>Bazkide ongileak</b>                   |                     |  |
| Socios benefactores ..... 11              |                     |  |
| <b>Bestelakoak</b>                        |                     |  |
| Otros ..... 12                            |                     |  |
| <b>FINANTZA-SARRERAK</b>                  |                     |  |
| INGRESOS FINANCIEROS ..... 13             |                     |  |
| <b>BESTELAKO SARRERAK</b>                 |                     |  |
| OTROS INGRESOS ..... 14                   |                     |  |
| <b>Errentamenduak</b>                     |                     |  |
| Arrendamientos ..... 15                   |                     |  |
| <b>Bestelakoak</b>                        |                     |  |
| Otros ..... 16                            |                     |  |
| <b>KAPITAL-SARRERAK</b>                   |                     |  |
| INGRESOS DE CAPITAL ..... 17              |                     |  |
| <b>Diru-laguntzak</b>                     |                     |  |
| Subvenciones (*) ..... 18                 |                     |  |
| <b>Entitatearen ekarpena</b>              |                     |  |
| Aportación de la entidad ..... 19         |                     |  |
| <b>Bestelakoak</b>                        |                     |  |
| Otros ..... 20                            |                     |  |

| (*) DIRU-LAGUNTZAK ETA ITUNAK<br>SUBVENCIONES Y CONCIERTOS                            | JATORRI PUBLIKOA<br>ORIGEN PÚBLICO |                                     |                                    |                              | JATORRI PRIBATUA<br>ORIGEN PRIVADO         |                          |
|---|------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|------------------------------|--|--------------------------|
|   | Ad. Zentraletik<br>Ad. Central     | Ad. Autonomikotik<br>Ad. Autonómica | Lurralde-Ad.tik<br>Ad. Territorial | Udal-Ad.tik<br>Ad. Municipal | IAG erakundeetatik<br>Instituciones s.f.l. | Bestelakoetatik<br>Otras |
| <b>DIRU-LAGUNTZAK ETA ITUN ARRUNTAK</b><br>SUBVENCIONES Y CONCIERTOS CORRIENTES 01    |                                    |                                     |                                    |                              |  |                          |
| <b>Gizarte Ongizaterako Sailak :</b><br>Dptos. de Bienestar Social:                   |                                    |                                     |                                    |                              |  |                          |
| <b>Diru-laguntzak / Subvenciones</b> ..... 02   |                                    |                                     |                                    |                              |  |                          |
| <b>Itunak / Conciertos</b> ..... 03   |                                    |                                     |                                    |                              |  |                          |
| <b>Beste sail eta erakunde batzuk</b><br>Otros Departamentos e Instituciones ..... 04 |                                    |                                     |                                    |                              |  |                          |
| <b>KAPITAL-DIRU-LAGUNTZAK</b><br>SUBVENCIONES DE CAPITAL ..... 05                     |                                    |                                     |                                    |                              |  |                          |

| 5  | GASTU ARRUNTA / GASTO CORRIENTE |  |
|--|---------------------------------|--|
| <b>GASTU ARRUNTAK GUZTIRA</b>  |                                 |  |
| TOTAL GASTOS CORRIENTES .....  | 01                              |  |
| <b>EROSKETAK (C.60)</b>  |                                 |  |
| COMPRAS .....  | 02                              |  |
| <b>Beste enpresa batzuek egindako lanak: azpikontratak (C.607)</b><br>Trabajos realizados por otras empresas: subcontratas ..... | 03                              |  |
| <b>Bestelako erosketak (Besteak C.60)</b><br>Otras compras .....   | 04                              |  |
| <b>KANPOKO ZERBITZUAK (C.62)</b>   |                                 |  |
| SERVICIOS EXTERIORES .....   | 05                              |  |
| <b>Konponketak eta kontserbazioa (C.622)</b><br>Reparación y conservación .....  | 06                              |  |
| <b>Profesional beregainek egindako zerbitzuak (C.623)</b><br>Servicios de profesionales independientes .....                     | 07                              |  |
| <b>Hornidurak (C.628)</b><br>Suministros .....   | 08                              |  |
| <b>Bestelako kanpoko zerbitzuak (C.620, 621, 624-627, 629)</b><br>Otros servicios exteriores .....                               | 09                              |  |
| <b>ZERGAK (C.63)</b>   |                                 |  |
| TRIBUTOS .....   | 10                              |  |
| <b>PERTSONAL-GASTUAK (C.64)</b>  |                                 |  |
| GASTOS DE PERSONAL .....   | 11                              |  |
| <b>Soldatak eta alokairuak (C.640)</b><br>Sueldos y salarios .....   | 12                              |  |
| <b>Enpresaren kargurako gizarte-segurantza (C.642)</b><br>Seguridad Social a cargo de la empresa .....                           | 13                              |  |
| <b>Bestelako pertsonal-gastuak (C.641, 643, 649)</b><br>Otros gastos de personal .....   | 14                              |  |
| <b>FINANTZA-GASTUAK (C.66)</b>   |                                 |  |
| GASTOS FINANCIEROS .....   | 15                              |  |
| <b>AMORTIZAZIORAKO ZUZKIDURAK (C.68)</b>   |                                 |  |
| DOTACIONES PARA AMORTIZACIÓN .....   | 16                              |  |
| <b>BESTELAKO GASTUAK (C.61, 65, 67, 69)</b>  |                                 |  |
| OTROS GASTOS .....   | 17                              |  |

| 6   | TRANSFERENTZIAK / TRANSFERENCIAS |  |
|---|----------------------------------|--|
| <b>TRANSFERENTZIA ARRUNTAK GUZTIRA</b>                  |                                  |  |
| TOTAL TRANSFERENCIAS CORRIENTES .....                   | 01                               |  |
| <b>Familiei</b>   |                                  |  |
| A familias .....  | 02                               |  |
| <b>Zentro propioei</b>                                  |                                  |  |
| A centros propios .....                                 | 03                               |  |
| <b>Irabazi-asmorik gabeko entitate edo instituzioei</b> |                                  |  |
| A entidades o instituciones sin fin de lucro .....      | 04                               |  |
| <b>Instituzio publikoei</b>                             |                                  |  |
| A instituciones públicas .....                          | 05                               |  |
| <b>KAPITAL-TRANSFERENTZIAK GUZTIRA</b>                  |                                  |  |
| TOTAL TRANSFERENCIAS DE CAPITAL .....                   | 06                               |  |
| <b>Zentro propioei</b>                                  |                                  |  |
| A centros propios .....                                 | 07                               |  |
| <b>Irabazi-asmorik gabeko entitate edo instituzioei</b> |                                  |  |
| A entidades o instituciones sin fin de lucro .....      | 08                               |  |
| <b>Instituzio publikoei</b>                             |                                  |  |
| A instituciones públicas .....                          | 09                               |  |

| 7                            | INBERTSIOAK / INVERSIONES |  |
|------------------------------|---------------------------|--|
| <b>INBERTSIOAK</b>           |                           |  |
| INVERSIONES .....            |                           |  |
| <b>Ondasun higiezinetan</b>  |                           |  |
| Bienes inmuebles .....       |                           |  |
| <b>Ondasun higigarrietan</b> |                           |  |
| Bienes muebles .....         |                           |  |

## JARRAIBIDE OROKORRAK

**INKESTA-UNITATEA:** EAEn kokatutako entitate edo zentro guztiak, pribatua edo publikoa den edo irabazi-asmorik duen edo ez alde batera utzita, 2003an gizarte-zerbitzuen arloan jarduera jarraia izan badute.

**ENTITATEA:** erakunde baten atala edo azpiatala, kontabilitate ezberdindua duena, eta bere jarduera gizarte-zerbitzuetakoa bada. Entitateek ez dizkiete zerbitzuak erabiltzaileei zuzenean eskaintzen; baizik eta, euren zentroi eskaintzen dizkiete zerbitzuak.

**ZENTROA:** kokapen independente eta ezaguna duen establezimendu fisikoa, zeinetatik gizarte-prestazioak bideratzen diren. Gizarte-prestazio horiek gizarte-ekintzaren arlo edo azpi-arlo bati edo batzuei eman dakizkioke.

## BETETZEKO IRIZPIDEAK

**1. GIZARTE-ZERBITZUEN ARLOA ZENTZU MUGATUAN:** Gizarte-zerbitzuez gain, aldi berean bestelako jarduera batzuk burutzen dituzten entitate eta zentroyen kasuan, azken jarduera horiei dagokien informazioa ezabatu egingo da, oharren atalean jarduera horiek zein adarretakoak diren aipatuz (heziketa, osasuna, etab.); jarduera horiek zein neurritakoak diren ere adieraziko da.

**2. HIERARKIZAZIO-IRIZPIDEAK:** zentroak kudeatzen dituen entitatearekin lotuko dira. Honako hau bete beharko da:

- Entitatearentzako galdesorta bat
- Horrek kudeatutako zentro bakoitzarentzako galdesorta bat

**3. INFORMAZIO-BIKOIZKETARIK EZ EGITEA:** ez zenbatu kontzeptu bera zentroyen galdesortan eta beroriek kudeatzen dituzten entitateen galdesortan. Horrek, gerora, emaitza orokor bat izaten lagunduko digu. Horretarako, zentro propioetarako transferentziak (entitateen galdesorta) entitatearen ekarpenarekin (zentroyen galdesorta) berdinduko da.

**4. INFORMAZIOAREN OINARRIZKO UNITATEEN LEHENTASUNA:** ZENTROA: zentroyen galdesortak eskueran dauden ahalik eta datu gehien bildu behar ditu, zentroyaren jarduera osotasunean biltzeko asmoz (langileria, gastuak, finantzaketa jatorriaren eta izaeraren arabera, etab.).

Entitateen galdesortan honako hauek azalduko dira: sarrerak, gastuak eta langileak (entitate gisa duen jarduerari dagozkionak) –administrazioa eta zerbitzu orokorrak–, eta zentro bakoitzari zuzenean aplikatu ezin izan zaizkion gainontzekoak (entitateak helburu hori izan ez arren jasotako diru-laguntzak, konpartitutako langileak, etab.).

## INSTRUCCIONES GENERALES

**UNIDAD DE ENCUESTACIÓN:** cada entidad y centro ubicado en la C.A.E. que, independientemente de su carácter público o privado, con o sin fines de lucro, desarrollaron su actividad continuada, durante 2003 en el ámbito de los Servicios Sociales.

**ENTIDAD:** institución, sección o subdivisión de una institución, caracterizada por disponer de una contabilidad diferenciada cuya actividad está inmersa en el campo de los Servicios Sociales. Las entidades se caracterizan por no ofrecer servicios directos al usuario u ofrecer servicios a sus centros.

**CENTRO:** establecimiento físico, con ubicación independiente e identificable desde el que se instrumentan prestaciones sociales a uno o varios sectores o subsectores del área de acción social.

## CRITERIOS DE CUMPLIMENTACIÓN

**1. ÁMBITO DE SERVICIOS SOCIALES EN SENTIDO ESTRICTO:** en el caso de Entidades y Centros que desarrollen simultáneamente actividades ajenas a los Servicios Sociales se procederá a eliminar la información referente a estas actividades, indicando en el apartado de observaciones a qué rama pertenecen dichas actividades (educación, sanidad ...). Y porcentaje indicativo de dicha actividad.

**2. CRITERIO DE JERARQUIZACIÓN:** los centros son relacionados con la Entidad que los gestiona. Deberá cumplimentarse:

- 1 cuestionario para la Entidad
- 1 cuestionario para cada centro por ella gestionado

**3. NO DUPLICAR LA INFORMACIÓN:** no contabilizar el mismo concepto en el cuestionario de centros y en el de la entidad que los gestiona. Esto nos permitirá obtener a posteriori un resultado conjunto tras compensar transferencias a centros propios (cuestionario de Entidad) con aportación de Entidad (cuestionario de Centros).

**4. PRIORIDAD DE LAS UNIDADES BÁSICAS DE INFORMACIÓN. EL CENTRO:** el cuestionario de centros debe recoger el máximo de datos disponibles, con objeto de reflejar su actividad de forma completa (personal, gastos, financiación por origen y naturaleza, etc.).

En el cuestionario de Entidades aparecerán: ingresos, gastos y personal exclusivos de su actividad como entidad –Administración y Servicios Generales– y aquellos que no ha sido posible aplicar a cada centro directamente (subvenciones recibidas por la entidad no finalistas, personal compartido ...).

**ERANSKINA: ERAKUNDE PUBLIKOAK  
ANEXO: ENTIDADES PÚBLICAS**

**A MENPEKO ERAKUNDE AUTONOMOEN ETA/EDO KIDE DENEKO UDALAZ GAINETIKO ERAKUNDEEN ZERRENDA  
RELACIÓN ORGANISMOS AUTÓNOMOS DEPENDIENTES Y/O ENTIDADES SUPRAMUNICIPALES DE LAS QUE FORMA PARTE**

| Erakunde autonomoa / Organismo autónomo             |                      | TRANSFERENTZIAK/TRANSFERENCIAS |                            |
|---|----------------------|--------------------------------|----------------------------|
|   |                      | ARRUNTAK<br>CORRIENTES         | KAPITALEKOAK<br>DE CAPITAL |
| .....   | <input type="text"/> |                                |                            |
| .....   | <input type="text"/> |                                |                            |
| .....   | <input type="text"/> |                                |                            |
| .....   | <input type="text"/> |                                |                            |
| Udalaz gainetiko erakundea / Entidad supramunicipal |                      |                                |                            |
| .....   | <input type="text"/> |                                |                            |
| .....   | <input type="text"/> |                                |                            |

**B ZERBITZUAK  
SERVICIOS**

|  | Mota (*)<br>Tipo | Onuradun-kopurua<br>(urtean)<br>Nº beneficiarios<br>(en el año) | Urteko orduak<br>Horas anuales | Jasotako diru-laguntzak<br>Subvenciones recibidas | Erabiltzaile-kuotak<br>Cuotas usuarios | Gastua<br>Gasto |
|--|------------------|---|--------------------------------|---|--|-----------------|
| ETXE-LAGUNTZA GUZTIRA<br>TOTAL AYUDA A DOMICILIO ..... |                  |   |                                |   |  |                 |
| TELE-ALARMA<br>TELEALARMA .....                        |                  |   |                                |   |  |                 |

(\*) Zerbitzu-mota: 1=bertakoa; 2=azpikontratata; 3=erabiltzaileari ordaindua; 0=transferentziak  
Tipo de servicio: 1=propio; 2=subcontratado; 3=pago a usuarios; 0=transferencias

**C FAMILIEI EMANDAKO TRANSFERENTZIAK  
TRANSFERENCIAS A FAMILIAS**

|  |    | Onuradun-kopurua<br>(urtean)<br>Nº beneficiarios<br>(en el año) | Jasotako diru-laguntzak<br>Subvenciones recibidas | Transferentziak / Transferencias                 |                        |
|--|----|---|---|--|------------------------|
|  |    |   |   | Instituzio publikoei<br>A instituciones públicas | Familiei<br>A familias |
| <b>Guztira</b>                         |    |   |   |  |                        |
| Total .....                            | 01 |   |   |  |                        |
| <b>EGL</b>                             |    |   |   |  |                        |
| L.I.S.M.I. ....                        | 02 |   |   |  |                        |
| <b>GOF</b>                             |    |   |   |  |                        |
| F.B.S. ....                            | 03 |   |   |  |                        |
| <b>GPL</b>                             |    |   |   |  |                        |
| A.E.S. ....                            | 04 |   |   |  |                        |
| <b>GGL</b>                             |    |   |   |  |                        |
| I.M.I. ....                            | 05 |   |   |  |                        |
| <b>Kontribuziorik gabeko pentsioak</b> |    |   |   |  |                        |
| Pensiones no contributivas .....       | 06 |   |   |  |                        |
| <b>Egoitza</b>                         |    |   |   |  |                        |
| Residencialización .....               | 07 |   |   |  |                        |
| <b>Bestelakoak</b>                     |    |   |   |  |                        |
| Otras .....                            | 08 |   |   |  |                        |

**D ESTATISTIKAREN EREMUZ KANPOKO ORGANISMOEI EGINDAKO TRANSFERENTZIA ARRUNTAK  
TRANSFERENCIAS CORRIENTES REALIZADAS A ORGANISMOS FUERA DEL ÁMBITO DE LA ESTADÍSTICA**

|  |                      |
|--|----------------------|
| Euskal AETik kanpo / Fuera de la C.A.E. .... | <input type="text"/> |
| Hautzaindegiak / Guarderías .....            | <input type="text"/> |
| Emplegua / Empleo .....                      | <input type="text"/> |
| Bestelakoak / Otros .....                    | <input type="text"/> |

**E ITXARON-ZERRENDAK (abenduaren 15ean)  
LISTA DE ESPERA (al 15 de diciembre)**

|  | Pertsona-kopurua<br>Nº personas |  | Pertsona-kopurua<br>Nº personas |       | Pertsona-kopurua<br>Nº personas |
|--|---------------------------------|--|---------------------------------|-------|---------------------------------|
| Hirugarren adinekoen egoitzak<br>Residencias de tercera edad ..... | <input type="text"/>            | Etxe-laguntza<br>Ayuda a domicilio ..... | <input type="text"/>            | ..... | <input type="text"/>            |

**OHARRAK:**  
OBSERVACIONES:

**INKESTATZAILEAK BETETZEKO:**  
CUMPLIMENTAR POR EL ENCUESTADOR:

**Datuen jatorria:**

**Gorabeherak:**  .....

**Data:**

**ARDURADUNAREN IZEN-ABIZENAK:**  
NOMBRE DEL RESPONSABLE: .....

**KARGUA:**  
CARGO: .....

**SINADURA, ZIGILUA ETA DATA:**  
FIRMA, SELLO Y FECHA: .....

**Galdesorta betetzean, edozein zalantza izanez gero, honako honekin jarri harremanetan:**  
Para cualquier duda en la cumplimentación del cuestionario, ponerse en contacto con: